

Art. 6. Bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst door één der partijen en bij oproeping onder de wapens of bij burgerdienst, heeft de werknemer recht op het deel van de compensatiedagen dat hij nog niet heeft genoten, en dit volgens de berekeningswijze voorzien in artikel 4, mits aftrek van de compensatiedagen die de werknemer, reeds heeft genoten. De werkgever levert een attest af (volgens bijgaand model) waaruit de betaling blijkt van de al dan niet genomen compensatiedagen.

Art. 7. De compensatiedagen mogen van het ene jaar niet overgedragen worden naar het volgende jaar.

### HOOFDSTUK III

#### Afwijkingen op de wekelijkse verdeling van de arbeidsduur

Art. 8. De wekelijkse arbeidsduur blijft over de eerste vijf dagen van de week gespreid.

Art. 9. Het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking mag, per onderneming, hierop afwijkingen toestaan.

Art. 10. De aanvragen tot afwijking op artikel 8 hierboven moeten per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking worden gericht. Zij moeten het akkoord van de betrokken werklieden evenals de voorgestelde afwijking van de wekelijkse arbeidsduur omvatten.

### HOOFDSTUK IV. — Geldigheidsduur

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 1987, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 juni 1987 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1987.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1988 en is gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 1988.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1987 gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering- en de houtbewerking betreffende de arbeidsduur

Attest (af te leveren bij uitdiensttreding of oproeping onder de wapens of burgerdienst).

Ondergetekende (naam werkgever of onderneming) ..... verklaart dat (naam werknemer) ..... geboren op ..... onder de wapens op .....

1. .... (aantal) compensatiedagen in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 1987 betreffende de arbeidsduur, heeft opgenomen op datum van .....

2. .... (aantal) compensatiedagen niet heeft genomen maar dat deze wel uitbetaald werden.

Opgemaakt te

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU  
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 88 — 1784

4 JULI 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd door de wet van 11 april 1983;

Art. 6. En cas de rupture du contrat de travail par une des parties et d'appel sous les armes ou de service civil, l'ouvrier a droit à la partie des jours de compensation dont il n'a pas encore bénéficié et ce, selon le mode de calcul prévu à l'article 4, compte tenu des jours de compensation dont l'ouvrier a déjà bénéficié. L'employeur délivre un certificat (selon le modèle ci-joint) attestant le paiement des jours de compensation, qu'ils aient été pris ou non.

Art. 7. Les jours de compensation ne peuvent être reportés d'une année à l'autre.

### CHAPITRE III

#### Dérogations à la répartition hebdomadaire de la durée du travail

Art. 8. La durée du travail hebdomadaire reste répartie sur les cinq premiers jours de la semaine.

Art. 9. La Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois peut y accorder des dérogations par entreprise.

Art. 10. Les demandes de dérogation à l'article 8 ci-dessus doivent être adressées, par lettre recommandée, au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois. Elles doivent contenir l'accord des ouvriers intéressés ainsi que la dérogation proposée à la durée hebdomadaire du travail.

### CHAPITRE IV. — Validité

Art. 11. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 11 février 1987 rendue obligatoire par arrêté royal du 19 juin 1987 parue au *Moniteur belge* du 18 juillet 1987.

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1988 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 1988.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

Annexe à la convention collective de travail du 8 décembre 1987 conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois concernant la durée du travail

Certificat (à remettre à la fin du contrat ou de l'appel sous les armes ou du service civil).

Le soussigné (nom de l'employeur ou de l'entreprise) ..... déclare que (nom du travailleur) ..... né le ....., appelé sous les armes le .....

1. a pris ..... (nombre) jours de compensation en application de la convention collective de travail du 11 février 1987 concernant la durée du travail, à la date du .....

2. n'a pas pris ..... (nombre) jours de compensation, mais que ceux-ci lui ont été payés.

Fait à

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT  
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 88 — 1784

4 JUILLET 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983;

Gelet op de wet 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven;

Gelet op de Richtlijn 83/635/EEG van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 13 december 1983 houdende tweede wijziging van Richtlijn 76/118/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten betreffende bepaalde voor menselijke voeding bestemde geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde verduurzaamde melk;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzaak gerechtvaardigd is door de vervaldag van de termijn die werd toegekend aan de lid-Staten in de Richtlijn zelf, die de onmiddellijke verwezenlijking van een nationale reglementering terzake vergt;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 december 1977 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 5. — § 1. Melkconserven bestemd om als zodanig aan de eindverbruiker te worden geleverd, mogen slechts in de handel worden gebracht indien zij, onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, op de verpakking, de recipiënt of het etiket, de volgende vermeldingen dragen :

a) het gewichtspercentage melkvet van het eindprodukt voor de produkten omschreven in de bijlage, onder I, 1, 2, 3, 5 en 6, en onder II, 1, 2, en 3;

b) het percentage van melk afkomstige vetvrije droge stof voor de in de bijlage onder I omschreven produkten;

c) voor de onder I van de bijlage omschreven produkten de aanbevelingen met betrekking tot de wijze van verdunning of van reconstitutie; deze vermelding mag worden vervangen door een duidelijke informatie omtrent het gebruik van het produkt, indien dit bestemd is om als zodanig te worden gebruikt;

d) voor de in bijlage, onder II, omschreven produkten, de aanbevelingen met betrekking tot de wijze van verdunning of reconstitutie, met inbegrip, behalve voor de onder II, 4 omschreven produkten, van de vermelding van het vetgehalte van het produkt na verdunning of reconstitutie;

e) de aanduiding « UHV », « UHT » of « ultra-hoog-verhit » voor de in de bijlage onder I, 1, 2, 3 en 4 omschreven produkten, wanneer deze door middel van dergelijke behandeling verkregen zijn, en aseptisch verpakt zijn;

f) voor geheel gedehydrateerde melk waaraan lecithinen zijn toegevoegd ter bevordering van de oplosbaarheid, de vermelding « instant » bij de verkoopbenaming;

g) indien produkten met een gewicht van minder dan 20 g per eenheid verpakt zijn in verzamelverpakkingen, dienen de in dit artikel bedoelde gegevens slechts op de verzamelverpakking te worden vermeld, met uitzondering van de volgens artikel 4, § 1, bedoelde benaming.

§ 2. De onder § 1, a en f, bedoelde vermeldingen dienen in hetzelfde gezichtsveld te staan als de opgelegde verkoopbenaming, de datum van minimale houdbaarheid en de nettohoeveelheid.

§ 3. 1° Melkconserven die niet bestemd zijn voor de eindverbruiker moeten op de verpakking, de recipiënt of het etiket slechts de volgende aanduidingen dragen op goed zichtbare, duidelijk leesbare en onuitwisbare wijze :

a) de benamingen voor ieder van hen voorzien in artikel 4, § 1;

b) de naam of de handelsnaam en het adres van de fabrikant of van de verpakker of van een in de Gemeenschap gevestigde verkoper;

c) de naam van het land van oorsprong voor de produkten ingevoerd uit landen die niet tot de EEG behoren;

d) de fabricagedatum of een vermelding ter identificatie van de partij.

2° De in 1°, onder c bedoelde vermelding dient alleen in het begeleidend document voor te komen.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine;

Vu la directive du Conseil 83/635/CEE de la Communauté économique européenne du 13 décembre 1983 portant deuxième modification de la directive 76/118/CEE relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant certains laits de conserve partiellement ou totalement déshydratés destinés à l'alimentation humaine;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence se justifie en ce que le délai imparti aux Etats membres dans la directive elle-même impose la réalisation immédiate d'une réglementation nationale en la matière;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 1977 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine est modifié comme suit :

« Art. 5. — § 1<sup>er</sup>. Les conserves de lait destinées à être livrées en l'état au consommateur final, ne peuvent être mises dans le commerce que si, sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, elles portent sur l'emballage, le récipient ou l'étiquette les mentions suivantes :

a) le pourcentage de matière grasse du lait, exprimé en poids par rapport au produit fini, pour les produits définis en annexe sous I, 1, 2, 3, 5 et 6, et sous II, 1, 2 et 3;

b) le pourcentage d'extrait sec dégraissé provenant du lait pour les produits définis à l'annexe sous I;

c) pour les produits définis à l'annexe sous I, les recommandations concernant la méthode de dilution ou de reconstitution; cette mention pouvant être remplacée par une information significative sur l'utilisation du produit lorsque celui-ci est destiné à être utilisé en l'état;

d) pour les produits définis à l'annexe sous II, les recommandations concernant la méthode de dilution ou de reconstitution, y compris, à l'exception des produits définis sous II, 4, la mention de la teneur en matière grasse du produit ainsi dilué ou reconstitué;

e) la mention « UHV », « UHT » ou « traitement à ultra haute température » pour les produits définis à l'annexe sous I, 1, 2, 3 et 4, lorsque ceux-ci ont été obtenus à la suite d'un tel traitement et conditionnés de manière aseptique;

f) pour les laits totalement déshydratés auxquels de la lécithine a été ajoutée en vue d'augmenter la solubilité, la dénomination de vente est complétée par la mention « dissolution instantanée »;

g) dans les cas où des produits pesant moins de 20 grammes par unité sont conditionnés dans un emballage extérieur, les indications exigées en vertu du présent article peuvent ne figurer que sur cet emballage extérieur à l'exclusion de la dénomination de vente exigée par l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

§ 2. Les mentions prévues sous § 1<sup>er</sup>, a et f, doivent figurer dans le même champ visuel que la dénomination de vente imposée, la date de durabilité minimale et la quantité nette.

§ 3. 1° Les conserves de lait non destinées au consommateur final doivent porter sur l'emballage, le récipient ou l'étiquette d'une manière bien visible, clairement lisible et indélébile les mentions suivantes :

a) la dénomination prévue pour chacun d'eux à l'article 4, § 1<sup>er</sup>;

b) le nom ou la raison sociale et l'adresse du fabricant, du conditionneur, ou d'un vendeur établi à l'intérieur de la Communauté;

c) le nom du pays d'origine pour les produits importés de pays n'appartenant pas à la CEE;

d) la date de fabrication ou une indication permettant d'identifier le lot.

2° L'indication prévue sous 1°, c, peut ne figurer que sur un document d'accompagnement.

3° De vermeldingen in 1° dienen gesteld te worden in de taal of talen van de streek waar de produkten in de handel gebracht worden, tenzij met andere middelen voor de informatie van de koper wordt gezorgd. »

Art. 2. Artikel 6 van voornoemd koninklijk besluit van 22 december 1977 wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 6. § 1. Melkconserven, die bestemd zijn om als zodanig aan de eindverbruiker te worden geleverd, mogen slechts in de handel worden gebracht wanneer de netto-hoeveelheid wordt aangeduid in gram of kilogram. Voor de produkten omschreven in de bijlage onder 1, 2, 3 en 4 wordt de nettohoeveelheid aangeduid in gram of kilogram en in milliliter of liter, indien zij anders dan in blik of in tubes zijn verpakt.

§ 2. Melkconserven, die niet bestemd zijn om als zodanig aan de eindverbruiker te worden geleverd, mogen slechts in de handel worden gebracht wanneer de netto-hoeveelheid wordt aangeduid in gram of kilogram. Deze aanduiding dient alleen voor te komen op het begeleidend dokument. »

Art. 3. De bijlage onder II, punt 3, van voornoemd koninklijk besluit van 22 december 1977 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Benamingenzoals voorzien in artikel 4, § 1	Melkvetgehalte	Gehalte aan van melk afkomstige droge stof	Vocht	Bemerkingen
3. a) « Halfvolle melkpoeder »	min. 14 en max. 16	—	max. 5	voor de kleinhandel »
b) « Gedeeltelijk afgeroomde melkpoeder »	minder dan 26 en meer dan 1,5	—	max. 5	—
« Dénominations telles que prévues à l'article 4, § 1 <sup>er</sup>	Teneur en matière grasse du lait	Teneur en extrait sec total provenant du lait	Humidité	Remarques
3. a) « Lait demi-écrémé en poudre »	min. 14 et max. 16	—	max. 5	pour le commerce au détail »
b) « Lait partiellement écrémé en poudre » ou « poudre de lait partiellement écrémé »	moins de 26 et plus de 1,5	—	max. 5	—

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
**L. TINDEMANS**

De Minister van Sociale Zaken,  
**Ph. BUSQUIN**

De Staatssecretaris van Europese Zaken en Landbouw,  
**P. DE KEERSMAEKER**

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,  
**R. DELIZEE**

3° Les indications prévues sous 1° doivent être libellées dans la ou les langues de la région linguistique où les produits sont mis en vente, sauf si l'information de l'acheteur est assurée par d'autres moyens. »

Art. 2. L'article 6 de l'arrêté royal précité du 22 décembre 1977 est modifié comme suit :

« Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Les conserves de lait destinées à être livrées en l'état au consommateur final, ne peuvent être mises dans le commerce que lorsque la quantité nette est indiquée en grammes ou en kilogrammes. Pour les produits définis en annexe sous I, 1, 2, 3 et 4, la quantité nette est indiquée en grammes ou kilogrammes et en millilitres ou litres, s'ils sont conditionnés en récipients autres que des boîtes métalliques ou des tubes.

§ 2. Les conserves de lait non destinées à être livrées en l'état au consommateur final, ne peuvent être mises dans le commerce que si la quantité nette est indiquée en grammes ou en kilogrammes. Cette indication peut ne figurer que sur un document d'accompagnement. »

Art. 3. L'annexe sous II, alinéa 3, de l'arrêté royal précité du 22 décembre 1977 est remplacée par les dispositions suivantes :

Art. 4. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 1988.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,  
**L. TINDEMANS**

Le Ministre des Affaires sociales,  
**Ph. BUSQUIN**

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,  
**P. DE KEERSMAEKER**

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,  
**R. DELIZEE**